

DIÓCESIS DE
MÉXICO



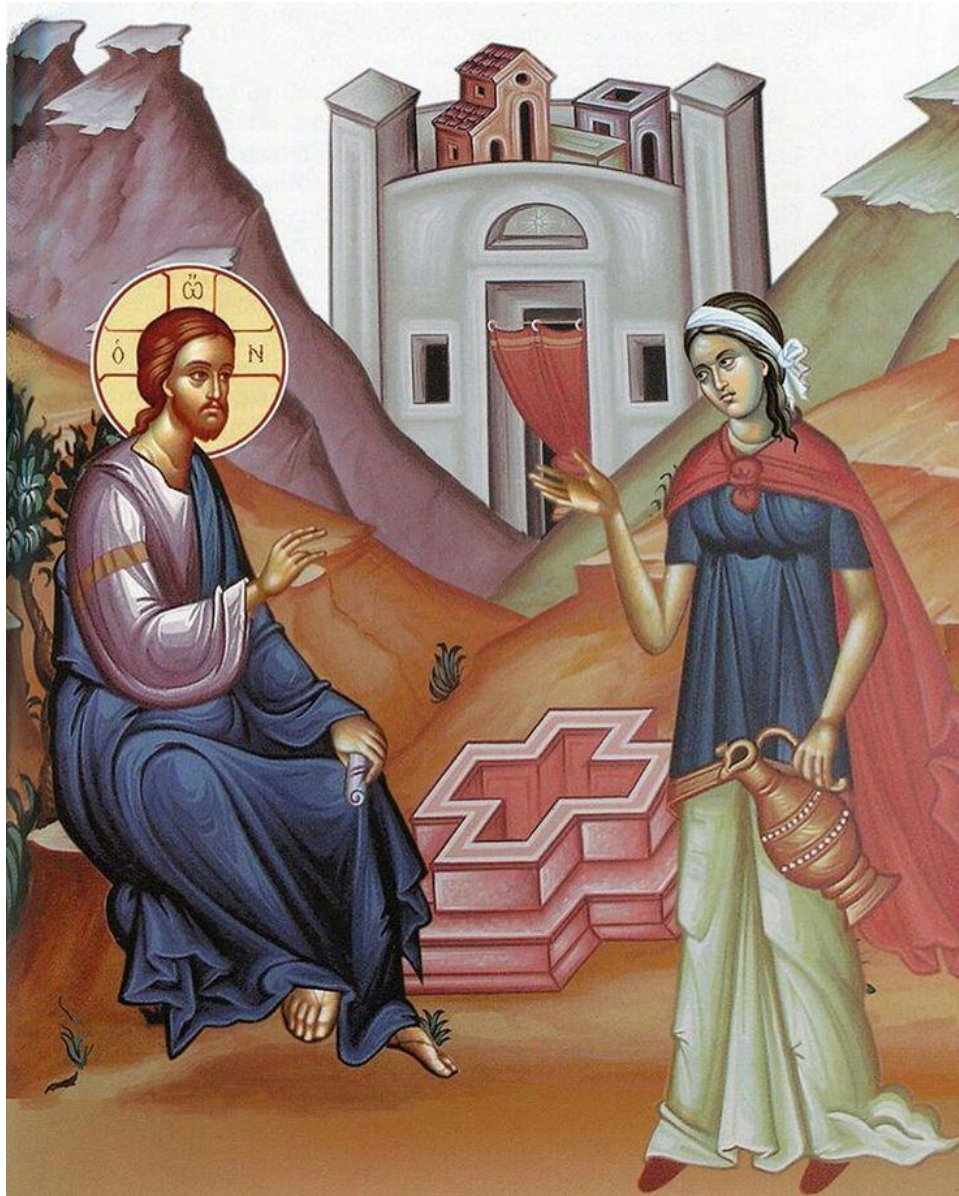
IGLESIA ORTODOXA
EN AMÉRICA

SEMANARIO LITÚRGICO

10 DE MAYO DE 2026

QUINTO DOMINGO DE PASCUA

DOMINGO DE LA MUJER SAMARITANA



www.ocamexico.org

Calle Irapuato #53, Col. Peñón de los Baños, Venustiano Carranza C.P. 15520, Ciudad de México



QUINTO DOMINGO DE PASCUA
DOMINGO DE LA MUJER SAMARITANA
TONO 4º

✠Apóstol Simón el Zelota (S. I). San Simeón, Obispo de Vladimir y Suzdal (Cuevas de Kiev – Cuevas Cercanas). Mártires Filadelfo, Cipriano, Alfio, Onésimo, Erasmo, y otros 14, en Sicilia (S. III). Mártir Hesiquio de Antioquia (S. IV). Beata Isidora la Necia por Cristo, de Tabena en Egipto (S. IV). Beata Táisia de Egipto (S. V).

VÍSPERAS MAYORES

Durante el Periodo Pascual, el oficio comienza de la siguiente manera:

Sacerdote: Bendito sea nuestro Dios... *O en la Vigilia:* Gloria a la Santa Consustancial...

Coro: Amén.

Sacerdote: Cristo Resucitó de entre los muertos, y hollando la muerte con su muerte, dio vida a los que yacían en los sepulcros. *Dos veces.*

Sacerdote: Cristo Resucitó de entre los muertos, y hollando la muerte con su muerte,

Coro: Dio vida a los que yacían en los sepulcros.

Para Señor, a Ti he clamado, *se cantan estos estiquios de la Resurrección:*

Tono 4º

1. *Saca mi alma de la cárcel para alabar tu nombre.*

Adoramos sin cesar tu vivificante Cruz, Cristo Dios, y glorificamos tu Resurrección al tercer día, porque por ella, oh Todopoderoso, has renovado la naturaleza corrompida de los hombres. Y de nuevo has abierto para nosotros el camino del paraíso, porque solo Tú eres bueno y amas a los hombres.

2. *Me aguardaran los justos has que me recompenses.*

Clavado voluntariamente al madero de la Cruz, Tú has abolido el castigo de desobediencia cometida por medio del árbol, y habiendo descendido al infierno, siendo Todopoderoso, has roto los vínculos mortales. Por tanto, adoramos tu Resurrección de entre los muertos, y regocijando clamamos: gloria a Ti, Señor Todopoderoso.

3. *Desde las profundidades, clamé a Ti, oh Señor; Señor, escucha mi voz.*

Has roto las puertas del infierno, Señor, y por tu muerte has puesto fin al dominio de la muerte, y has libertado a los hombres concediendo al mundo la incorruptibilidad, la Vida, y grande misericordia.

4. Estén atentos tus oídos a la voz de mi súplica.

Estiquio Anatoliano – Tono 4º

Venid, pueblos todos, cantemos la Resurrección al tercer día del Salvador, porque por ella hemos sido librados de los vínculos inquebrantables del infierno, y habiendo recibido la incorruptibilidad y la Vida, clamemos todos: Sálvanos por tu Resurrección, Tú que fuiste crucificado, sepultado y resucitado, porque solo Tú amas a los hombres

5. Señor, si mirases las iniquidades, Señor, ¿Quién subsistirá? Más en Ti hay perdón.

Del Pentecostario (Meso-Pentecostés) – Tono 4º

La fiesta intermedia ha llegado, la cual comenzó con la Resurrección del Salvador y es sellada con el santo Pentecostés. La primera y la última brillan con esplendor. Y nosotros nos regocijamos en la conexión de ambas fiestas, al acercarnos a la Ascensión del Señor: que es símbolo de nuestra próxima glorificación.

6. Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor, mi alma ha aguardado en tu palabra. Mi alma ha esperado en el Señor.

¡Sión alégrate! ¡Escucha el heraldo de la resurrección de Cristo! ¡Que se llenen de dicha sus fieles hijos! Al ver a Aquel que con el Espíritu purificó la iniquidad acaecida por el asesinato de Cristo; y se prepara celebrando con alegría el punto intermedio entre las dos fiestas.

7. Desde la guardia de la mañana hasta la noche; desde la guardia de la mañana, espere Israel en el Señor.

Como estaba escrito, la desbordante efusión de los dones divinos se acerca. El día elegido por el Espíritu está en el punto medio. La promesa cierta de Cristo a sus discípulos después de su muerte, sepultura y resurrección, que anuncia el advenimiento del Consolador.

8. Porque en el Señor hay misericordia, y en Él hay abundante redención. Y Él redimirá a Israel de todos sus pecados.

Del Pentecostario (Para la Mujer Samaritana) – Tono 1º (Idiomelos)

El manantial de los milagros llegó al pozo a la hora sexta en busca de la hija de Eva. En antaño, Eva fue expulsada del Paraíso por el engaño de la serpiente; ahora la mujer de Samaria viene a sacar agua. El Señor la vio y le dijo: Dame de beber, y yo te saciaré con el agua de la vida eterna. Ella corrió hacia el pueblo proclamando a la multitud: ¡Venid y ved a Cristo Señor! ¡Él es el Salvador de nuestras almas!

9. Alabad al Señor, naciones todas, pueblos todos alabadle.

Tono 2º (Composición de Romanos)

El Señor compasivo vino al pozo y conversó con la mujer de Samaria. Ella le dijo: ¡Dame tu agua para que jamás tenga sed! ¡Beberé de la fuente de la alegría y la redención! Oh Señor Dador de vida, gloria a Ti.

10. Porque se ha confirmado sobre nosotros su misericordia; y la verdad del Señor permanece para siempre.

El Verbo del Padre, el co-eterno Hijo sin principio, vino y se sentó junto al pozo, aunque Él mismo es el Manantial de sanación. La mujer Samaritana vino al pozo a sacar agua, y cuando el Salvador la vio, le dijo: ¡Dame agua de beber! ¡Ve, y llama a tu marido! Ella pensó que hablaba con un hombre común y no a Dios. Tratando de evadirle, ella le dijo: No tengo marido. Mas el Maestro le dijo: Has dicho la verdad, pues tú tienes cinco maridos, y el que vive contigo no es tu marido. Ella se asombró por sus palabras y regresó corriendo al pueblo diciendo a la multitud: ¡Venid y ved a Cristo, quien concede al mundo la gran misericordia!

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo,

Del Pentecostario – Tono 6º

Jesús se encontró con la mujer samaritana junto al pozo de Jacob. Aunque Él envuelve la tierra con las nubes, pidió agua para beber. Oh portento, Aquel que cabalga sobre los querubines le habla a la mujer adúltera. Aquel que suspende la tierra sobre las aguas pide beber. Aquel que hace que los lagos y los manantiales fluyan, está cansado y tiene sed. Él en verdad desea librar a la mujer de la trampa del enemigo, ahogando sus pecados en el agua de la vida, pues solo Él es el compasivo Amante de la humanidad.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amen.

Teotoquio Dogmático – Tono 4º

David, el profeta, hecho antepasado de Dios, por medio de ti, cantó antiguamente en salmos las grandes cosas hechas por ti: a tu diestra estaba la Reina. Porque Dios que sin padre quiso hacerse hombre por ti, te ha hecho Madre de la Vida y Mediadora, para renovar su imagen corrompida por las pasiones y encontrando la oveja perdida entre los montes, llevarla en sus hombros y darla al Padre, y que Cristo, de grande y rica misericordia, quisiera agregarla a las huestes angelicales y salvara al mundo, oh Theotokos.

LA APÓSTICA

Tono 4º - De la Resurrección

Ascendiendo a la Cruz, Señor, has abolido la maldición ancestral, y descendiendo al infierno y libertando a los que estaban vinculados desde la eternidad, has dado a los hombres la incorrupción y la vida. Cantamos y glorificamos, por tanto, tu redentora Resurrección al tercer día.

Se cantan los versos Pascuales:

Verso: Levántese Dios, sean dispersados sus enemigos; y huyan de su faz los que le aborrecen. (Salmo 67:1)

Tono 5º:

Hoy, una Pascua sagrada se nos ha revelado: Pascua nueva y santa, Pascua mística, Pascua augustísima, Pascua, la cual es Cristo Redentor, Pascua inmaculada, magna Pascua, Pascua de los fieles, la Pascua que nos ha abierto las puertas al paraíso, Pascua que santifica a todos los fieles.

Verso: Como se disipa el humo, así disípense; como se derrite la cera delante del fuego.

Venid, mujeres anunciadoras de las buenas nuevas, y decid a Sion ¡Recibid de nosotros las buenas nuevas de júbilo, la Resurrección de Cristo! Exúltate, alégrate y regocíjate, Jerusalén, tú que has visto a Cristo Rey, que sale del sepulcro como novio en procesión.

Verso: Así perezcan los pecadores delante de Dios, mas los justos se alegrarán. (Salmo 67:2)

Las mujeres miróforas, llegando de madrugada al sepulcro del Dador de vida. Allí encontraron a un ángel sentado sobre la piedra. Y él las recibió con estas palabras: ¿Por qué buscáis al Vivo entre los muertos? ¿Por qué lloráis al Incorruptible entre la corrupción? ¡Id y proclamada las buenas nuevas a los discípulos!

Verso: Este es el día que hizo el Señor, alegrémonos y regocijémonos en él. (Salmo 67:2)

Pascua hermosa, Pascua, la Pascua del Señor, la Pascua majestuosa ha brillado sobre nosotros. ¡Oh Pascua! ¡Abracémonos los unos a los otros con gozo! ¡Pascua, libertadora de la aflicción! Pues hoy, como si fuese cámara nupcial, Cristo ha brillado desde el sepulcro, llenando a las mujeres con alegría, diciendo: ¡Proclamad las buenas nuevas a los discípulos!

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 8º - Del Pentecostario

EN tu inefable dispensación te presentaste en la tierra, oh Cristo Dios. Cuando la mujer samaritana escuchó tus palabras, oh Amante de la humanidad, ella dejó su

cántaro junto al pozo y corrió de vuelta al pueblo, diciendo: ¡Venid y ved a Aquel que conoce todos los secretos escondidos en mi corazón! ¿Será Él el esperado Mesías, que nos concede la gran misericordia?

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amen.

Este es el día de la resurrección! ¡Seamos iluminados por la fiesta! ¡Abrazémonos los unos a los otros! Llamemos hermanos incluso a los que nos odian, y perdonémonos todas las cosas por la resurrección, y clamemos entonces:

Cristo Resucitó de entre los muertos, y hollando la muerte con su muerte, dio vida a los que yacían en los sepulcros.

TROPARIOS

De la Resurrección - Tono 4º:

Las mujeres discípulas del Señor aprendieron del ángel las nuevas alegres de la Resurrección, y arrojando la maldición ancestral anunciaron con regocijo a los apóstoles: la muerte ha sido derrotada, Cristo ha resucitado dando al mundo la grande misericordia.

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amen.

Teotoquio de Mesopentecostés - Tono 8º:

En esta fiesta intermedia, oh Salvador, colma mi alma sedienta con las aguas de la piedad, así como clamaste a todos: ¡Si alguno tiene sed, venga a mí y beba! ¡Oh Cristo Dios, Manantial de nuestra vida, gloria a Ti.



DIVINA LITURGIA

Durante el Periodo Pascual, el oficio comienza de la siguiente manera:

Sacerdote: Bendito es el Reino...

Coro: Amén.

Sacerdote: Cristo Resucitó de entre los muertos, y hollando la muerte con su muerte, dio vida a los que yacían en los sepulcros. *Dos veces.*

Sacerdote: Cristo Resucitó de entre los muertos, y hollando la muerte con su muerte,

Coro: Dio vida a los que yacían en los sepulcros.

TROPARIOS Y CONTAQUIOS

TROPARIO DE LA RESURRECCIÓN - TONO 4º:

Las mujeres discípulas del Señor aprendieron del ángel las nuevas alegres de la Resurrección, y arrojando la maldición ancestral anunciaron con regocijo a los apóstoles: la muerte ha sido derrotada, Cristo ha resucitado dando al mundo la grande misericordia.

TROPARIO DE MESOPENTECOSTÉS - TONO 8º:

En esta fiesta intermedia, oh Salvador, colma mi alma sedienta con las aguas de la piedad, así como clamaste a todos: ¡Si alguno tiene sed, venga a mí y beba! ¡Oh Cristo Dios, Manantial de nuestra vida, gloria a Ti.

CONTAQUIO DEL PENTECOSTARIO - TONO 8º:

La Mujer Samaritana vino al pozo con fe, y te miró, Tú que eres el Agua de sabiduría y ella bebió abundantemente. Así ella heredo el Reino de las alturas, y es por siempre glorificada.

CONTAQUIO DE MESOPENTECOSTÉS - TONO 4º:

Cristo Dios, el Creador y Maestro de todo, clamó a todos en media de la fiesta de la Ley: ¡Venid y tomad el agua de la inmortalidad! Ante Ti nos postramos y con fe clamamos: ¡Concédenos tus misericordias, pues Tú eres el Manantial de nuestras vidas!

PROQUÍMENO – TONO 3º

Cantad salmos, cantad salmos a nuestro Dios; cantad salmos, cantad salmos a nuestro Rey. *(Salmo 46:6)*

Verso: Aplaudid todos juntos, pueblos todos; clamad a Dios con voz de júbilo. *(Salmo 46:1)*

LECTURA DEL LIBRO DE LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES (11:19-26, 29-30)

En aquellos días: los que habían sido esparcidos a causa de la persecución que hubo con motivo de Esteban, pasaron hasta Fenicia, Chipre y Antioquía, no hablando a nadie la palabra, sino solo a los judíos. Pero había entre ellos unos varones de Chipre y de Cirene, los cuales, cuando entraron en Antioquía, hablaron también a los griegos, anunciando el evangelio del Señor Jesús. Y la mano del Señor estaba con ellos, y gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia de estas cosas a oídos de la iglesia que estaba en Jerusalén; y enviaron a Bernabé que fuese hasta Antioquía. Este, cuando llegó, y vio la gracia de Dios, se regocijó, y exhortó a todos a que con propósito de corazón permaneciesen fieles al Señor. Porque era varón bueno, y lleno del Espíritu Santo y de fe. Y una gran multitud fue agregada al Señor. Después fue Bernabé a Tarso para buscar a Saulo; y hallándole, le trajo a Antioquía. Y se congregaron allí todo un año con la iglesia, y enseñaron a mucha gente; y a los discípulos se les llamó cristianos por primera vez en Antioquía. Entonces los discípulos, cada uno conforme a lo que tenía, determinaron enviar socorro a los hermanos que habitaban en Judea; lo cual en efecto hicieron, enviándolo a los ancianos por mano de Bernabé y de Saulo.

ALELUYA, TONO 4º:

Verso: Cíñete y prospera y reina a causa de la verdad y mansedumbre y justicia. *(Salmo 44:3)*

Verso: Has amado la justicia y odiado la iniquidad. *(Salmo 44:6)*

LECTURA DEL SANTO EVANGELIO SEGÚN
SAN JUAN (4:5-42)



En aquellos días, vino Jesús a una ciudad de Samaria llamada Sicar, junto a la heredad que Jacob dio a su hijo José. Y estaba allí el pozo de Jacob. Entonces Jesús, cansado del camino, se sentó así junto al pozo. Era como la hora sexta. Vino una mujer de Samaria a sacar agua; y Jesús le dijo: Dame de beber. Pues sus discípulos habían ido a la ciudad a comprar de comer. La mujer samaritana le dijo: ¿Cómo tú, siendo judío, me pides a mí de beber, que soy mujer samaritana? Porque judíos y samaritanos no se tratan entre sí. Respondió Jesús y le dijo: Si conocieras el don de Dios, y quién es el que te dice: Dame de beber; tú le pedirías, y él te daría agua viva. La mujer le dijo: Señor, no tienes con qué sacarla, y el pozo es hondo. ¿De dónde, pues, tienes el agua viva? ¿Acaso eres tú mayor que nuestro padre Jacob, que nos dio este pozo, del cual bebieron él, sus hijos y sus ganados? Respondió Jesús y le dijo: Cualquiera que bebiere de esta agua, volverá a tener sed; mas el que bebiere del agua que yo le daré, no tendrá sed jamás; sino que el agua que yo le daré será en él una fuente de agua que salte para vida eterna. La mujer le dijo: Señor, dame esa agua, para que no tenga yo sed, ni venga aquí a sacarla. Jesús le dijo: Ve, llama a tu marido, y ven acá. Respondió la mujer y dijo: No tengo marido. Jesús le dijo: Bien has dicho: No tengo marido; +porque cinco maridos has tenido, y el que ahora tienes no es tu marido; esto has dicho con verdad. Le dijo la mujer: Señor, me parece que tú eres profeta. Nuestros padres adoraron en este monte, y vosotros decís que en Jerusalén es el lugar donde se debe adorar. Jesús le dijo: Mujer, créeme, que la hora viene cuando ni en este monte ni en Jerusalén adorareis al Padre. Vosotros adoráis lo que no sabéis; nosotros adoramos lo que sabemos; porque la salvación viene de los judíos. Mas la hora viene, y ahora es, cuando los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y en verdad; porque también el Padre tales adoradores busca que le adoren. Dios es Espíritu; y los que le adoran, en espíritu y en verdad es necesario que adoren. Le dijo la mujer: Sé que ha de venir el Mesías, llamado el Cristo; cuando él venga nos declarará todas las cosas. Jesús le dijo: Yo soy, el que habla contigo. En esto vinieron sus discípulos, y se maravillaron de que hablaba con una mujer; sin embargo, ninguno dijo: ¿Qué preguntas? o, ¿Qué hablas con

ella? Entonces la mujer dejó su cántaro, y fue a la ciudad, y dijo a los hombres: Venid, ved a un hombre que me ha dicho todo cuanto he hecho. ¿No será este el Cristo? Entonces salieron de la ciudad, y vinieron a él. Entre tanto, los discípulos le rogaban, diciendo: Rabí, come. Él les dijo: Yo tengo una comida que comer, que vosotros no sabéis. Entonces los discípulos decían unos a otros: ¿Le habrá traído alguien de comer? Jesús les dijo: Mi comida es que haga la voluntad del que me envió, y que acabe su obra. ¿No decís vosotros: Aún faltan cuatro meses para que llegue la siega? He aquí os digo: Alzad vuestros ojos y mirad los campos, porque ya están blancos para la siega. Y el que siega recibe salario, y recoge fruto para vida eterna, para que el que siembra goce juntamente con el que siega. Porque en esto es verdadero el dicho: Uno es el que siembra, y otro es el que siega. Yo os he enviado a segar lo que vosotros no labrasteis; otros labraron, y vosotros habéis entrado en sus labores. Y muchos de los samaritanos de aquella ciudad creyeron en él por la palabra de la mujer, que daba testimonio diciendo: Me dijo todo lo que he hecho. Entonces vinieron los samaritanos a él y le rogaron que se quedase con ellos; y se quedó allí dos días. Y creyeron muchos más por la palabra de él, y decían a la mujer: Ya no creemos solamente por tu dicho, porque nosotros mismos hemos oído, y sabemos que verdaderamente este es el Salvador del mundo, el Cristo.

En lugar de: Digno es en verdad bendecirte..., *se canta lo siguiente:*

S el ángel clamó a la Señora llena de gracia: ¡Alégrate, oh purísima Virgen! Y digo otra vez: ¡Alégrate, pues tu Hijo resucitó del sepulcro al tercer día! ¡Y junto a Él ha resucitado a todos los muertos, regocíjense, oh pueblos! ¡Brilla, brilla, oh nueva Jerusalén! La gloria del Señor ha resplandecido sobre ti. ¡Exúltate y alégrate, Sion! ¡Se radiante, oh purísima Theotokos, en la resurrección de tu Hijo!

Himno de la Comunión

¡Del cuerpo de Cristo comulgad; gustad de la fuente de la inmortalidad!
¡Alaba al Señor, oh Jerusalén! ¡Alaba a tu Dios, oh Sion! *(Salmo 147:1)*
¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Durante la comunión el oficio sigue este orden:

Sacerdote o diácono: Con temor de Dios, y con fe acercaos...

Coro: Bendito el que viene en el nombre del Señor, Dios es el Señor y se nos ha revelado.

Después de la comunión

Sacerdote: Salva a tu pueblo y bendice a tu heredad

Coro: Cristo Resucitó de entre los muertos, y hollando la muerte con su muerte, Dio vida a los que yacían en los sepulcros. Una vez en lugar de Hemos visto la verdadera Luz.

Sacerdote: Ahora y siempre y por los siglos de los siglos.

Coro: Llénese nuestra boca de tu alabanza, Señor...

Durante la Despedida, el sacerdote dice: Gloria a Ti, Cristo Dios nuestro, gloria a Ti. *Y el coro canta* Cristo resucitó de entre los muertos... *Tres veces y lo siguiente:*

Y a nosotros nos ha dado la vida eterna ¡Adoremos su resurrección al tercer día!